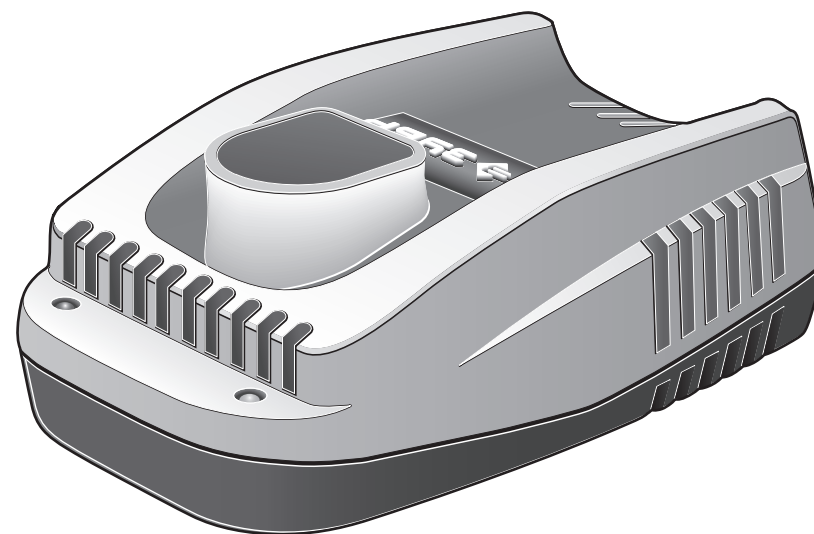




**ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, п/я 18**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

**ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митіщи 2, п/я 18**

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

**«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Московская облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 18**

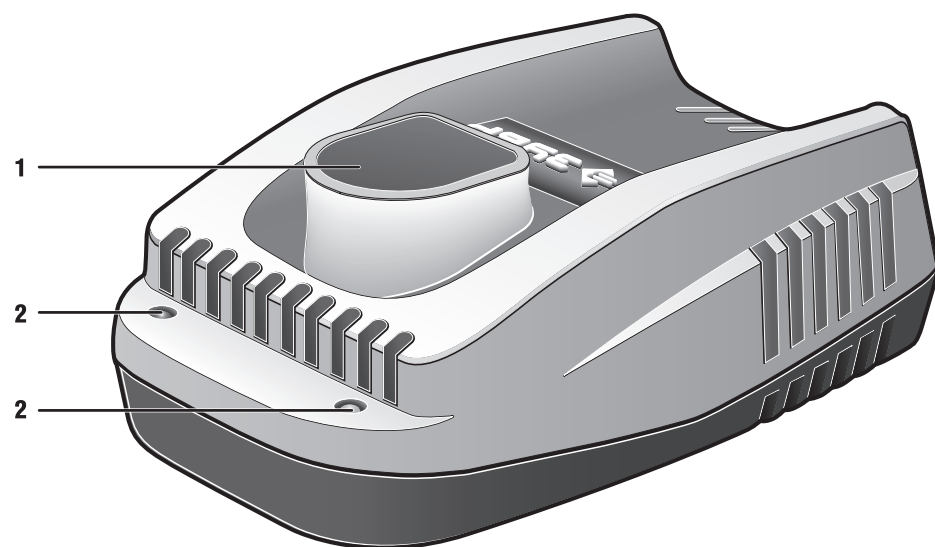
Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суреттеме міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды

[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)

**Руководство по эксплуатации**

**Быстрозарядное устройство  
импульсное универсальное**

ЗБЗУ УИ



**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

## Назначение и область применения

Зарядное устройство (далее – ЗУ) предназначено для быстрого заряда аккумуляторных батарей шуруповертов «ЗУБР» серии ЗДА-хх-2 (всех возможных комплектаций).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Общие инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от 0°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- ▶ электромагнитной совместимости по ГОСТ 51317.3.2 -2006 (р. 6,7), ГОСТ 51317.3.3-99, ГОСТ 51318.14.1-2006 (р. 4), ГОСТ 51318.14.2-2006 (р. 5,7).

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкции незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя и не используйте его в сырых помещениях.**

**Не используйте изделие с аккумуляторными блоками, не подходящими по техническим характеристикам, даже если установочное гнездо совпадает по размерам с креплением аккумулятора, а также не используйте с аккумуляторными блоками сторонних производителей.**

Технические характеристики

| Артикул                                                      | ЗБЗУ УИ                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинальное напряжение питания, В                            | 220                                                                                                      |
| Частота, Гц                                                  | 50                                                                                                       |
| Рабочее напряжение аккумуляторного блока, В                  | 12–24                                                                                                    |
| Номинальный ток, А                                           | 1,5                                                                                                      |
| Время зарядки одного аккумуляторного блока, мин              | 60–90                                                                                                    |
| Модели, аккумуляторных блоков, с которыми можно использовать | ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15;<br>ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20                                   |
| Тип элементов питания, с которыми можно использовать         | Ni-Cd, Ni-Mh                                                                                             |
| Автоматическое определение аккумуляторного блока             | есть                                                                                                     |
| Защита от перегрева, перезарядки и переполюсовки             | есть                                                                                                     |
| Класс электробезопасности по ГОСТ 12.2.0.007-75              | II                                                                                                       |
| Модели шуруповертов, с которыми можно использовать           | ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2;<br>ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20;<br>ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20 |
| Вес, кг                                                      | 0,3                                                                                                      |
| Срок службы, лет                                             | 5                                                                                                        |

| Комплект поставки           |        |
|-----------------------------|--------|
| Зарядное устройство         | 1 шт.  |
| Инструкции по безопасности  | 1 экз. |
| Руководство по эксплуатации | 1 экз. |

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Убедитесь, что на изделии отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

М.П.  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

М.П.  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

М.П.  
сервисного центра  
сервісного центру  
қызмет көрсету орталығының

## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Установочная ниша
- 2 Индикаторы режимов работы

Импульсный принцип заряда, реализованный в Вашем ЗУ, имеет существенные преимущества перед традиционными (трансформаторными) зарядными устройствами:

- ▶ высокий КПД;
- ▶ более щадящая зарядка аккумулятора;
- ▶ меньше нагрев.

Зарядное устройство полностью автоматическое:

- ▶ определяет тип (напряжение) установленного аккумулятора блока;
- ▶ контролирует степень зарядки и температуру аккумулятора блока;
- ▶ выключается по окончании заряда.

В данном зарядном устройстве реализованы следующие защиты аккумулятора блока в процессе заряда:

- ▶ защита от перепадов напряжения в сети;
- ▶ защита от перегрева;
- ▶ защита от короткого замыкания;
- ▶ защита от переплюсовки контактов.

Все это позволяет Вам обеспечить оптимальные условия эксплуатации самой важной части аккумуляторной техники – батареи.

### Порядок работы

Для зарядки аккумулятора блока необходимо подключить ЗУ к сети и поместить заряжаемую батарею в установочную нишу. Зарядное устройство оснащено индикаторами процесса заряда. Обозначение индикации светодиодов:

- ▶ красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядное устройство включено в сеть;

- ▶ красный светодиод мигает, зеленый выключен – батарея заряжается;
- ▶ красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядка окончена;
- ▶ оба светодиода горят, – температура батареи вне нормы ( $< 0^{\circ}\text{C}$  или  $> 55^{\circ}\text{C}$ );
- ▶ красный светодиод горит, зеленый выключен – ошибка в процессе зарядки.

По окончании заряда выньте аккумуляторную батарею из устройства и установите в инструмент «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи.

**Примечание!** Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость батареи и срок ее службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея может иметь встроенный термовыключатель.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

Используйте ЗУ только с указанными в технических характеристиках моделями шуруповертов и аккумуляторных блоков. Использование несоответствующей батареи (напряжение, тип элемента питания) может привести к выходу из строя этих элементов или изделия в целом.

## Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и проверьте правильность индикации в соответствии с Порядком работы. Если индикация светодиодов не соответствует указан-

ной, обратитесь в сервисный центр для ремонта. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина несоответствия.

Не устанавливайте на изделие аккумуляторные батареи с другими характеристиками (напряжение, тип элемента питания) или других производителей — это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, а также повреждению зарядного устройства.

Соблюдайте полярность контактов при установке аккумуляторного блока. В противном случае возможно повреждение или выход из строя как изделия, так и аккумуляторной батареи.

Берегите себя от удара электрическим током. Во время работы избегайте соприкосновения с контактами зарядного устройства, а также не замыкайте контакты между собой.

Следите за процессом заряда. Повышенный нагрев зарядного устройства (из-за неисправности заряжаемой батареи, несоответствия напряжения питающей сети, повышенной температуры окружающего воздуха) может привести как к выходу из строя ЗУ, так и к повреждению аккумуляторного блока.

Короткое время заряда (менее 30 минут) полностью разряженного аккумуляторного блока, сопровождаемое его повышенным нагревом, свидетельствует о его повреждении. Замените неисправный аккумуляторный блок.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для охлаждения изделия.

Вынимайте аккумуляторный блок сразу же по окончании зарядки. Не оставляйте включенное или выключенное изделие с установленным блоком на долгое время.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все другие виды обслуживания должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием ЗУ. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует снять аккумуляторную батарею, отключить изделие от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки «ЗУБР» по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты «ЗУБР» на следующих условиях:

- 1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями (№ 2–8) путем бесплатного устранения недостатков инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.
- 2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

| D                                                                                                         |  | M.P.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | D |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|---|--|
| заполняется сервисным центром<br>заполнюється сервисним центром<br>қызмет көрсету орталығымен толтырылады |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты           |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты            |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты       |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырымша белгілер |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты    |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Дата а выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты   |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |   |  |

| E                                                                                                         |  | M.P.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | E |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|---|--|
| заполняется сервисным центром<br>заполнюється сервисним центром<br>қызмет көрсету орталығымен толтырылады |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты           |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты            |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты       |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырымша белгілер |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты    |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Дата а выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты   |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |   |  |

| F                                                                                                         |  | M.P.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | F |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|---|--|
| заполняется сервисным центром<br>заполнюється сервисним центром<br>қызмет көрсету орталығымен толтырылады |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты           |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты            |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты       |  |   |  |
|                                                                                                           |  | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырымша белгілер |  | Дата приема<br>Дата прийому<br>Қабылдау уақыты    |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Дата а выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты   |  |   |  |
|                                                                                                           |  |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |   |  |

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгының

## Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи, только при безусловно бытовом использовании инструмента для личных нужд.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

## Расширенная гарантия

Для всех электроинструментов, купленных после 15.02.2012г., гарантийный срок продлевается до 60 месяцев при условии безусловно бытового применения, и 36 месяцев в случае применения для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением промышленных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте компании «ЗУБР».

Регистрация осуществляется только на сайте производителя [www.zubrg.ru](http://www.zubrg.ru) в разделе Сервис. Подтверждением участия в программе расширенной гарантии конкретного инструмента является регистрационный сертификат, который следует распечатать на принтере во время регистрации. Регистрация возможна только после подтверждения покупателем согласия на сохранение личных данных, запрашиваемых в процессе регистрации.

3) Гарантия не распространяется на:

а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа

б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во

время использования при ненормальных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры

в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок

г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазка, промывку

д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями «ЗУБР»

е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей

ж) Принадлежности, запасные части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, зарядные устройства, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леску для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению

4) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании «ЗУБР» посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

5) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (на сайте [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. В случае действия расширенной 60-месячной или расширенной 36-месячной гарантии на основании упомянутой выше регистрации, к инструменту следует приложить и регистрационный сертификат расширенной гарантии.

Инструмент, отосланный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

6) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

7) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

8) Срок службы изделия составляет 5 лет.

| заполняется сервисным центром<br>заполняется сервисным центром<br>қызмет көрсету орталығымен толықтырылады |                                               | М.П.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | A                                             |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|--|
| Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты                                                              | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырықша белгілер |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты   |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты     |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |                                               |  |

| заполняется сервисным центром<br>заполняется сервисным центром<br>қызмет көрсету орталығымен толықтырылады |                                               | М.П.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | B                                             |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|--|
| Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты                                                              | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырықша белгілер |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты   |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты     |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |                                               |  |

| заполняется сервисным центром<br>заполняется сервисным центром<br>қызмет көрсету орталығымен толықтырылады |                                               | М.П.                                                     |  | ОТРЫВНОЙ ТАЛОН<br>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН<br>ЎЗБЕЛІ ТАЛОН |  | C                                             |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|--|
| Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты                                                              | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты | Особые отметки<br>Особливі відмітки<br>Айырықша белгілер |  | Изделие<br>Виріб<br>Құрал                         |  | Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты   |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Дата приема<br>Дата приёму<br>Қабылдау уақыты     |  | Дата выдачи<br>Дата видачі<br>Берілген уақыты |  |
|                                                                                                            |                                               |                                                          |  | Клиент<br>Клієнт<br>Тапсырыскер                   |  |                                               |  |

## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

|                   |                                        |
|-------------------|----------------------------------------|
| Дата выпуска      | (число, месяц, год)                    |
| Приемку произвел  | (штамп приемщика) <b>КОНТРОЛЕР № 5</b> |
| Упаковку произвел | (штамп упаковщика) <b>УПАКОВЩИК №3</b> |

## Гарантийный талон

|                                                                   |  |                                  |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|
| Изделие<br>Виріб<br>Құрал                                         |  |                                  |  |
| Модель<br>Өрнек<br>Модель                                         |  | № изделия<br>№ Виробу<br>Құрал № |  |
| Торговая организация<br>Торгівельна організація<br>Сауда мекемесі |  |                                  |  |
| Дата продажи<br>Дата продажу<br>Сату уақыты                       |  |                                  |  |

Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

Виріб отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю. З умовами проведення гарантійного обслуговування ознайомлений.

Құрал жарамды күйде қабылданған және толығымен жинақталған. Сырты пішініне наразылық білдірмеймін. Кепілдемелік қызмет көрсету шарттарымен таныстым.

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Подпись покупателя<br>Підпис покупця<br>Сатып алушы қолы | <b>М.П.</b> |
|----------------------------------------------------------|-------------|

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность                                                  | Возможная причина                                        | Действия по устранению                                            |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Изделие не включается<br>(не горит индикация)                  | Нет напряжения в сети                                    | Проверьте напряжение в сети                                       |
|                                                                | Неисправен светодиод                                     | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены               |
|                                                                | Неисправен электронный компонент                         | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены               |
|                                                                | Неисправен кабель                                        | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены               |
| Изделие выключилось<br>во время работы                         | Аккумуляторная батарея заряжена                          | Снимите батарею с зарядки                                         |
|                                                                | Пропало напряжение сети                                  | Проверьте напряжение в сети                                       |
|                                                                | Сработала термозащита                                    | Дождитесь остывания батареи                                       |
|                                                                | Неисправен электронный компонент                         | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены               |
| Батарея быстро разряжается                                     | Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки | Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору) |
|                                                                | Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи       | Замените батарею                                                  |
|                                                                | Внутреннее замыкание в батарее                           | Замените батарею                                                  |
| Батарея не заряжается полностью<br>(до срабатывания индикации) | Неисправность зарядного устройства                       | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены               |
|                                                                | Внутреннее замыкание в батарее                           | Замените батарею                                                  |
|                                                                | Срабатывание термозащиты батареи                         | Дождитесь остывания батареи                                       |

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

- ▶ вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання;
- ▶ переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в ньому вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

**Пам'ятайте!** Виріб є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Призначення і область застосування

Зарядний пристрій (далі - ЗУ) призначено для швидкого заряду акумуляторних батарей шурупокрутів «ЗУБР» серії ЗДА-хх-2 (всіх можливих комплектацій).

Уважно вивчіть даний посібник з експлуатації, в тому числі Додаток «Загальні інструкції з безпеки». Тільки так Ви зможете навчитися правильно поводитися з виробом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для побутового використання в районах з помірним кліматом з характерною температурою від 0°C до +40°C, відносної вологості повітря не більше 80%, відсутністю прямого впливу атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

- ▶ Виріб відповідає вимогам: електромагнітної сумісності по ГОСТ 51317.3.2 -2006 (р. 6,7),

ГОСТ 51317.3.3-99,  
ГОСТ 51318.14.1-2006 (р. 4),  
ГОСТ 51318.14.2-2006 (р. 5, 7).

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи з удосконалення виробу, виробник залишає за собою право вносити в його конструкцію незначні зміни, не відображені в цьому посібнику і які не впливають на ефективну і безпечну роботу виробу.

### УВАГА

Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу і не використовуйте його в вологих приміщеннях.

Не використовуйте виріб з акумуляторними блоками, не придатними за технічними характеристиками, навіть якщо установче гніздо збігається за розмірами з кріпленням акумулятора, а також не використовуйте з акумуляторними блоками сторонніх виробників.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ АМАЛДАР

| Ақау                                                     | Ықтимал себеп                                     | Жою амалдары                                                                    |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Құрал қосылмайды (көрсеткіш жанбайды)                    | Желіде кернеу жоқ                                 | Желідегі кернеуді тексеріңіз                                                    |
|                                                          | Жарық диоды бұзылған                              | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз |
|                                                          | Электронды компонент бұзылған                     | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз |
|                                                          | Сым желі бұзылған                                 | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз |
| Жұмыс барысында құрал істен шықты                        | Акумулятор батарея сы зарядталған                 | Батареяны зарядкадан ажыратыңыз                                                 |
|                                                          | Желіде кернеу жойылды                             | Желідегі кернеуді тексеріңі                                                     |
|                                                          | Термосақтау іске қосылған                         | Батареяның сууын күтіңіз                                                        |
|                                                          | Электронды компонент бұзылған                     | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз |
| Батарея тез уақыт ішінде тоғынан айырылады               | Аз уақыт батареяның зарядталуы                    | Зарядталу уақытын ұлғайтыңыз (көрсеткіш бойынша)                                |
|                                                          | Батарея сыйымдылығына қажетті зарядталмау салдары | Батареяны ауыстырыңыз                                                           |
|                                                          | Батареяның ішкі тұйықталуы                        | Батареяны ауыстырыңыз                                                           |
| Батарея толығымен зарядталмайды (көрсеткіш көрсеткендей) | Зарядка құралының істен шығуы                     | Жөндеу және ауыстыру жұмыстары туралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз |
|                                                          | Батареяның ішкі тұйықталуы                        | Батареяны ауыстырыңыз                                                           |
|                                                          | Батареяның термосақтау іске қосылған              | Батареяның сууын күтіңіз                                                        |

Технічні характеристики

| Артикул                                                     | ЗБЗУ УИ                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номинальна напруга живлення, В                              | 220                                                                                                |
| Частота, Гц                                                 | 50                                                                                                 |
| Робоча напруга акумулятора, В                               | 12–24                                                                                              |
| Номинальний струм, А                                        | 1,5                                                                                                |
| Час зарядки одного акумулятора, хв                          | 60–90                                                                                              |
| Моделі, акумуляторних блоків, з якими можна використовувати | ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15; ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20                                |
| Тип елементів живлення, з якими можна використовувати       | Ni-Cd, Ni-Mh                                                                                       |
| Автоматичне визначення акумуляторного блоку                 | є                                                                                                  |
| Захист від перегріву, перезарядки і переполюсовки           | є                                                                                                  |
| Клас електробезпеки за ГОСТ 12.2.0.007-75                   | II                                                                                                 |
| Моделі шурупвертів, з якими можна використовувати           | ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2; ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20; ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20 |
| Вага, кг                                                    | 0.3                                                                                                |
| Термін служби, років т                                      | 5                                                                                                  |

| Комплектація                |        |
|-----------------------------|--------|
| Зарядний пристрій           | 1 шт.  |
| Інструкції з безпеки        | 1 екз. |
| Керівництво по експлуатації | 1 екз. |

⚠ УВАГА

Переконайтеся у відсутності видимих механічних пошкоджень виробу, які могли виникнути при транспортуванні.

## Інструкції з експлуатації

### Пристрій

- 1 Установча ніша
- 2 Індикатори режимів роботи

імпульсний принцип заряду, реалізований у Вашому ЗУ, має суттєві переваги перед традиційними (трансформаторними) зарядними пристроями:

- високий ККД;
- більш щадна зарядка акумулятора;
- менше нагрів.

Зарядний пристрій повністю автоматичний:

- визначає тип (напруга) встановленого акумуляторного блоку;
- контролює ступінь зарядки і температуру акумуляторного блоку;
- вимикається після закінчення заряду.

В даному зарядному пристрої реалізовані такі види захисту акумуляторного блоку в процесі заряду:

- захист від перепадів напруги в мережі;
- захист від перегріву;
- захист від короткого замикання;
- захист від переполюсовки контактів.

Все це дозволяє вам забезпечити оптимальні умови експлуатації найважливішої частини акумуляторної техніки - батареї.

### Порядок роботи

Для зарядки акумулятора необхідно підключити ЗУ до мережі і помістити заряджає батарею в установчу нішу. Зарядний пристрій оснащений індикаторами процесу заряду. Позначення індикації світлодіодів:

- червоний світлодіод вимкнений, зелений горить – зарядний пристрій включений в мережу;
- червоний світлодіод блимає, зелений вимкнений – батарея заряджає;

- червоний світлодіод вимкнений, зелений горить – зарядка закінчена;
- обидва світлодіоди горять, – температура батареї поза нормою (< 0°C або > 55°C);
- червоний світлодіод горить, зелений вимкнений – помилка в процесі зарядки;

Після закінчення заряду вийміть акумуляторну батарею з пристрою і встановіть на інструмент «до клацання». переконайтеся в надійній фіксації батареї.

**Примітка!** Процес зарядки повністю автоматичний – після закінчення зарядки зарядний пристрій вимкнеться само. Однак, якщо акумуляторна батарея залишиться в зарядному пристрої надовго, в силу саморозряду батареї зарядний пристрій буде періодично включатися на підзарядку. Це знижує робочу ємність батареї і термін її служби. Тому не залишайте аку утворану батарею в зарядному пристрої більш, ніж на 8 годин. Нагрівання батареї в процесі зарядки є нормальним. Щоб уникнути виходу з ладу, батарея може мати вбудований термовимикачем.

### ⚠ УВАГА

Для запобігання теплових травм не торкайтеся до батареї, що знаходиться на зарядці.

Використовуйте ЗУ тільки з зазначенні в технічних характеристиках моделями шуруповертів і акумуляторних блоків. Використання невідповідної батареї (напруга, тип елемента живлення) може привести до виходу з ладу цих елементів або виробу в цілому.

## Рекомендації по експлуатації

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

Перед першим використанням виробу увімкніть його без навантаження і перевірте правильність індикації відповідно до Порядку роботи. Якщо індикація світлодіодів не відповідає зазначеній, зверніться в сервісний центр для ремонту. Не включайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина невідповідності.

ж) Кепілдік бұйымдарға, қосымша бөлшектерге және шығындалған материалдарға, яғни өздігінен тозғандықтан, соның ішінде жетек белбеулері, акумулятор блогтары, зарядтау құралдары, көмір щеткалары, пышақтар, аралар, абразивтер, тескіш темірлер, бұрғылар, триммерге арналған қармақ бауға ж.т.б. жатады.

з) Құралдың құрылғысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға өсерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

4) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою «ЗУБР» компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады.

5) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген ([www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген растайтын кепілдікті талонмен қоса өкеліңіз немесе жіберіңіз. Жоғарыда аталған құралды тіркеу негізінде кеңейтілген 60 айлық немесе 36 айлық кепілдік жарамды болса, кеңейтілген кепілдіктің тіркелу сертификатын көрсетіңіз.

Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға сатып алушы жауапкершілік тартады.

6) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа да шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

7) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

8) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

## Кепілдеме міндеттемелері

Біз өрқашанда біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдік жөндеу жұмыстарын мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл жайлы «ЗУБР» қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru)

Бұл кепіл сатып алушының сатып алу-сату келісім шарт бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз «ЗУБР» құралдарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті (№ 2–8) қарастырылған кепілдік мерзім ішінде материал немесе өндірушінің ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының сатып алу күнінен басталады.

### Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды тұрмыстық жағдайда, жеке қолданылған жағдайда 36 айды құрайды.

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап, яғни құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 12 айды құрайды.

### Кеңейтілген кепілдік

15.02.2012 жылы сатып алынған кепілдікті мерзім барлық электр құралдарына тұрмыстық жағдайда қолданылса, 60 айға дейін ұзартылады және құралды жоғары қарқындылықты және шамадан тыс ауыр жүктемелері бар индустриалды

және өнеркәсіптік жұмыстардан басқасында кәсіби төңіректе, орташа қарқындылықты жүктеме жағдайында 36 айға дейін ұзартылады.

Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде «ЗУБР» компаниясының сайтында тіркелген жағдайда ғана қарастырылады.

Тіркелу тек қана [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) өндірушінің сайтындағы Сервис бөлімінде ғана орындалады. Белгілі бір құралдың және белгілі бір құралдың тіркелуін кеңейтілген кепілдік бағдарламасында қатысуды растайтын тіркелу сертификаты болып табылады, оны тіркелу кезінде принтер арқылы басып шығару қажет. Тіркелу сатып алушының тіркелу кезінде жеке мәліметтерін сақтау рұқсатынан кейін ғана мүмкін болады.

3) Кепілдік келесідей жағдайларға қарастырылмайды:

а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады.

б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жүктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды.

в) Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күюі.

г) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану

д) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу «ЗУБР» түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектерді қолдану салдарынан құралдың істен шығуы

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

Не встановлюйте на виріб акумуляторні батареї з іншими характеристиками (напруга, тип елемента живлення) або інших виробників - це може привести до недозаряду, перезаряду, перегріву, вибуху батареї, а також пошкодження зарядного пристрою.

Дотримуйтеся полярності контактів при установці акумуляторного блоку. В іншому випадку можливе пошкодження або вихід з ладу як виробу, так і акумуляторної батареї.

Бережіть себе від удару електричним струмом. Під час роботи уникайте доторкання з контактами зарядного пристрою, а також не замикайте контакти між собою.

Слідкуйте за процесом заряду. Підвищений нагрів зарядного пристрою (через несправність заряджасмої батареї, невідповідності напруги мережі живлення, підвищеної температури навколишнього повітря) може призвести як до виходу з ладу ЗУ, так і до пошкодження акумулятора.

Короткий час заряду (менше 30 хвилин) повністю розрядженого акумуляторного блоку, супроводжуване його підвищенням нагріванням, свідчить про його пошкодження. Замініть несправний акумуляторну батарею.

Для виключення перегріву робіть перерви в роботі виробу, достатні для охолодження виробу.

Виймайте акумуляторний блок відразу ж після закінчення зарядки. Не залишайте включеним виріб з встановленим блоком на довгий час.

Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Періодично очищайте від бруду і пилу корпус виробу, кабель, та вентиляційні отвори.

Всі інші види обслуговування повинні проводитися тільки спеціалістами сервісних центрів.

Слідкуйте за справним станом ЗУ. У разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід зняти акумуляторну батарею, відключити виріб від мережі і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

## Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігайте виріб в надійному, сухому і недоступному для дітей місці.

Зберігання і транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Виріб, що відслужив термін служби, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.

## Гарантійні зобов'язання

Ми постійно піклуємося про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомите про це в службу підтримки «ЗУБР» по електронній пошті на адресу: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru)

Дана гарантія не обмежує право покупця на претензії, витікаючі з договору купівлі-продажу, а також не обмежує законні права споживачів. Ми надаємо гарантію на інструменти «ЗУБР» на наступних умовах:

1) Гарантія надається відповідно до нижчеперахованих умов (№ 2–8) шляхом безкоштовного усунення недовідків інструменту протягом встановленого гарантійного терміну, які доведено обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

2) Гарантійний термін починається з дня покупки інструменту першим власником.

### Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу, лише при безумовно побутовому використанні інструменту, для особистих потреб.

Гарантійний термін складає 12 місяців з дня продажу при використанні інструменту для робіт,

пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності, за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

## Розширена гарантія

Для всіх електроінструментів, куплених після 15.02.2012 р., гарантійний термін подовжується до 60 місяців за умови безумовного побутового використання, і 36 місяців в випадку використання для робіт, пов'язаних з професійною діяльністю, в умовах навантажень середньої інтенсивності за винятком індустріальних і промислових робіт в умовах високої інтенсивності і надважких навантажень.

Розширена гарантія надається лише за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом 4 тижнів з моменту покупки на сайті компанії «ЗУБРА».

Реєстрація здійснюється лише на сайті виробника [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) у розділі Сервіс. Підтвердженням участі в програмі розширеної гарантії конкретного інструменту і коректної реєстрації інструменту є реєстраційний сертифікат, який слід роздрукувати на принтері під час реєстрації. Реєстрація можлива лише після підтвердження покупцем згоди на збереження особистих даних, що запрошуються в процесі реєстрації.

3) Гарантія не поширюється на:

- а) Деталі, схильні до робочого і інших видів природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу
- б) Несправності інструменту, викликані недотриманням інструкцій по експлуатації або події унаслідок використання інструменту не за призначенням, під час використання за ненормальних умов докипілля, неналежних виробничих умов, унаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або уходу. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, окрім інших: поява кольорів мінливості, одночасний вихід зі строю ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання дротів електродвигуна під дією високої температури
- в) При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень
- г) На профілактичне і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивання

д) Несправності інструменту унаслідок використання приладдя, супутніх і запасних частин, які не є оригінальним приладдям/ частинами «ЗУБР»

е) На механічні пошкодження (тріщини, сколи і так далі) і пошкодження, викликані дією агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням чужорідних предметів у вентиляційні отвори електроінструменту, а також пошкодження, що настали унаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин

ж) Приладдя, запасні частини і витратні матеріали, що вийшли зі строю унаслідок нормально-го зносу, такі як: приводні реміні, акумуляторні блоки, зарядні пристрої, вугільні щітки, ножі, абразиви, свердла, бура, волосін для триммера і тому подібне

з) Інструмент, до конструкції якого були внесені зміни або доповнення

и) Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, що не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

4) Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії «ЗУБРА» за допомогою ремонту або заміною несправного інструменту на новий (можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти і деталі переходять у власність компанії.

5) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього пред'явіть або відправте несправний інструмент до вказаного в документації (на сайті [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)) сервісного центру, приклавши заповнений гарантійний талон, підтверджуючий дату покупки товару і його найменування. В разі дії розширеною 60 місячною або розширеною 36 місячною гарантією на підставі згаданої вище реєстрації до інструменту слід прикласти і реєстраційний сертифікат розширеної гарантії.

Інструмент, відісланий дилерові або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Всі ризики по пересилці інструменту дилерові або в сервісний центр несе власник інструменту.

6) Інші претензії, окрім згаданого права на безкоштовне усунення недовіків інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

7) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не подовжується і не поновлюється.

8) Термін служби виробу складає 5 років.

Зақымдану себебі табылмайынша және жойылмайынша құралды іске қоспаңыз.

Басқа сипаттамасы бар (кернеу, қуат көзі) зарядкаларын аккумулятор батареясына пайдаланбаңыз немесе басқа да өндірушілердікің – бұл олар аккумулятордың зарядталмауына, шамадан тыс зарядталуына, қызуына, батареяның жарылуына, сонымен қатар зарядка құралының зақымдануына әкеп соқтырады.

Аккумулятор блогын орнатқанда байланыстар полярылығын сақтаңыз. Әйтпесе, құралмен қатар, аккумулятор батареясының зақымдануы мен істен шығуы болуы мүмкін.

Электр тоғынан ұрудан сақтаныңыз. Жұмыс барысында зарядка құрал байланыстарының тотығуынан және өзара өсерлесуінен байқаңыз.

Зарядталу үдерісін бақылаңыз. Зарядканың шамадан тыс қызуы (батарея зарядтануының істен шығуы, қуат көзіне сай кернеудің болмауы, қоршаған ауаның жоғары температурасы) ЗҚ мен бірге аккумулятор блогының істен шығуына әкеледі.

Аз уақытта зарядтану уақыты (30 минуттан кем) толығымен аккумулятор блогының тоқтан айырылуы мен қоса, оның қызуы оның зақымдалғанын білдіреді. Зақымдалған аккумулятор блогын ауыстырыңыз.

Құрал қызып кетпес үшін үзіліс жасаңыз, жеткілікті суысың.

Аккумулятор блогы зарядкаланғаннан кейін, суырыңыз. Көп уақытқа орнатылған блогы бар құралды қосу немесе өшірілген күйінде қалдырмаңыз.

Жұмыс аяқталған соң, құралды желіден ажыратыңыз.

Құралдың бетін және сым желіні, құрал тетігінің ауажаңалағышын оқтын-оқтын шаң-тозаңнан тазартыңыз.

Барлық жөндеу жұмыстары қызмет көрсету орталығында жасалуы тиіс.

ЗҚ дұрыс істеуін қадағалаңыз. Егер Сіз бөтен иісті, түтінді, отты, ұшқынды байқасаңыз, онда аккумулятор батареясын шешіңіз, аспапты сөндіріңіз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер Сіз құралдың істен шыққанына назар аударсаңыз, онда оны пайдалануды тоқтатыңыз

## Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық

Жұмыс бастамас бұрын құралды және сымжеліні механикалық қауларға тексеріңіз.

Басқа сипаттамасы бар (кернеу, сыйымдылығы, қуат көзінің элемент түрі) немесе басқа өндірушілердің, басқа сипаттамасы бар (кернеу, заряд тоғы) зарядтау құралдарын аккумулятор батареясын зарядтамаңыз – бұл оның толық зарядталмауына, шамадан тыс зарядталуына, қызуына, батареяның жарылуына, зарядтау құралының зақымдануына немесе оның бұзылуына әкеп соқтырады.

Құралдың ауа алмасатын тетіктерін жаппаңыз және олардың ластануын алдын алыңыз.

Жұмыс барысында ауыспалы құралдың қатты қызуы мүмкін. Оны алу қажет болса, оның сууын күтіңіз немесе қорғау қолғаптарын пайдаланыңыз.

Кейбір жұмыс түрлерінде құрал операторы діріл беруі мүмкін. Денсаулыққа зиян келтірмеу үшін жұмыс барысында үзілістер жасаңыз және құралмен жұмыс істегенде жалпы уақытты шектеңіз.

## Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құралдың сақтауы мен тасымалдауын қорғап мен кейстерде орындаңыз.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### Жабдық

- Орнату қуысы
- Жұмыс режим көрсеткіштері

Зарядтың қарқынды принципі, Сіздің ЗҚ бар, дәстүрлі зарядка (трансформаторлармен) салыстырғанда артықшылықтары бар:

- жоғарғы ПӘК;
- аккумулятор зарядтауының сақтығы;
- қызуы аз.

Зарядка құралы толығымен автоматталанған:

- орнатылған аккумулятор блогының түрін (кернеуді) анықтайды;
- зарядтану деңгейін және аккумулятор блогының температурасын бақылайды;
- зарядталған соң өшеді.

Осы зарядка құралында аккумулятор блогын зарядтағанда келесі сақтық үдерістері қарастырылады:

- желідегі кернеу айырмасынан сақтау;
- қызудан сақтау;
- қысқа тұйықталудан сақтау;
- байланыстардың қарама-қарсы болуынан сақтау.

Сізге барлық осы ақпарат ең маңызды аккумулятор техникасындағы – батареяны қолдану мүмкіндігін туғызады.

### Жұмыс реті

ЗҚ аккумулятор блогын зарядтау үшін қосасыз және қуысқа зарядталатын батареяны орналастырыңыз. Зарядка құралы зарядталу үдерісін көрсеткіштер арқылы көрсетеді. Жарық диодтар мағынасы:

- қызыл жарық диод өшірген, жасыл күйеді - заряд құрылым желіге қосылған;
- қызыл жарық диод жыпылықтайды, жасыл өшірген - батарея оқталады;

- қызыл жарық диод өшірген, жасыл күйеді - зарядтау бітірген;
- екісі жарық диод күйеді - ( $< 0$  немесе  $> 55$ ) норма батареяның температурасы тыс;
- қызыл жарық диодты күйеді, жасыл өшірген - зарядтауды процесстегі қате;

Зарядталған соң, аккумулятор батареясын құралдан алыңыз және құралды «шертуге дейін» орнатыңыз. Батареяның дұрыс орналасқанын бақылаңыз.

**Ескерту!** Зарядталу үдерісі толық автоматталынған – зарядка құралы зарядкалынғаннан кейін автоматты өздігінен сөнөді. Алайда, егер аккумулятор батареясы зарядка құралында көп уақытқа қалса, онда батарея аккумулятор тоғынан айырылу үшін оқтын-оқтын зарядталынады. Бұл аккумулятордың жұмыс және оның қызмет ету мерзімін қысқартады. Сондықтан да, аккумулятор батареясын сегіз сағаттан артық зарядка құралында қосылған күйінде тастамаңыз.

Зарядтану күйінде батареяның қызуы дұрыс. Істен шыққан жағдайда, батареяда термосендіргіш енгізілген

### ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зарядталынатын батареяның жылуынан жарақаттанбауыңыз үшін оны ұстамаңыз

ЗҚ тек қана көрсетілген техникалық сипаттамаларға сәйкес бұрандалы бекіткіштері моделдерімен және аккумулятор блогтарымен қолданыңыз. Сай емес батареяларды (кернеу, тоқ көз элементері) осы элементтердің немесе құралдың істен шығуына өкеледі.

## Пайдалану жөніндегі кеңестер

Сіздің желіңіздегі кернеу зарядтау құралының атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Құралды алғаш рет пайдаланғаныңызда оны жүктемесіз іске қосыңыз және Жұмыс реті бойынша көрсеткіштеріне сәйкес тексеріңіз. Берілген жарық диодтары дұрыс емес болса, онда қызмет көрсету орталығына жөндеу үшін хабарласыңыз.

### МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

| Неисправность                                               | Возможная причина                                   | Действия по устранению                                       |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Виріб не вкпючається (не горить індикація)                  | Немає напруги в мережі                              | Перевірте напругу в мережі                                   |
|                                                             | Несправний світлодіод                               | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміні          |
|                                                             | Несправний електронний компонент                    | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміні          |
|                                                             | Несправний кабель                                   | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміні          |
| Виріб вимкнулося під час роботи                             | Акумуляторна батарея заряджена                      | Зніміть батарею з зарядки                                    |
|                                                             | Пропало напруга мережі                              | Перевірте напругу в мережі                                   |
|                                                             | Спрацював термозахист                               | Дочекайтеся охолодження батареї                              |
|                                                             | Несправний електронний компонент                    | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміні          |
| Батарея швидко розряджається                                | Недостатній заряд батареї через малого часу зарядки | Збільште час зарядки, чекайте повного заряду (по індикатору) |
|                                                             | Недостатній заряд через зниження ємності батареї    | Замініть батарею                                             |
|                                                             | Внутрішнє замикання в батареї                       | Замініть батарею                                             |
| Батарея не заряджається повністю (до спрацювання індикації) | Несправність зарядного пристрою                     | Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміні          |
|                                                             | Внутрішнє замикання в батареї                       | Замініть батарею                                             |
|                                                             | Спрацювання термозахисту батареї                    | Дочекайтеся охолодження батареї                              |

## Кұрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның іске жарамдылығын талап етіңіз, сонымен қатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтың толық екендігіне көз жеткізіңіз;
- ▶ кепілдік талоны дұрыс рәсімделгендігіне және сату уақыты, дүкен мөрі және сатушы қолының барына көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды қосар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз және аталған талаптарды бұлжытпай орындаңыз.

Сіздің аспабыңыз қызмет көрсеткенге дейін осы паспортты сақтаңыз.

**Есте сақтаңыз!** Құралы жарақаттану қауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

## Тағайындалуы және қолдану аймағы

Зарядтау құралы (бұдан өрі – ЗУ) «ЗУБР» ЗДА-хх-2 сериясының (барлық мүмкін жиынтықтарға) бұрандалы бекіткіштерінің аккумулятор батареяларын зарядтауға арналған.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз, соның ішінде «Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау» бөліміне және «Қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқау» Қосымшасына назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Құрал тұрмыстық жағдайда аз уақыт ішінде орташа қарқындылық үдерісінің шамасы 0°С -ден +40°С температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады

Құрал электромагниттік сәйкестік бойынша сәйкес келеді:

- ▶ МСТ 51317.3.2-2006 ( 6, 7 суреттер)  
МСТ 51317.3.3-99,  
МСТ 51318.14.1-2006 (4 сурет),  
МСТ 51318.14.2-2006 ( 5, 7 суреттер).

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттар мен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зарядканы жаңбыр астына қалдырмаңыз және оны ылғал орындарда қолданбаңыз.

Құралды техникалық сипаттамасы сәйкес кел-мейтін аккумулятор блогтарымен бірге, басқа өндірушілер аккумулятор блогтарын, аккумулятор бекіткіші орналасқан ұясына, сәйкес келген күнде де қолданбаңыз.

## Техникалық сипаттамасы

| Артикул                                             | ЗБЗУ УИ                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Атаулы қуат көз кернеуі, В                          | 220                                                                                                      |
| Жиілік, Гц                                          | 50                                                                                                       |
| Аккумулятор блогының жұмыс кернеуі, В               | 12–24                                                                                                    |
| Атаулы ток, А                                       | 1,5                                                                                                      |
| Бір аккумулятор блогының зарядталатын уақыты, мин   | 60–90                                                                                                    |
| Қолдануға болатын бұрандалы бекіткіштердің үлгілері | ЗАКБ-12 N15; ЗАКБ-14.4 N15;<br>ЗАКБ-14.4 N20; ЗАКБ-18 N15; ЗАКБ-18 N20                                   |
| Қолдануға болатын ток көзінің элементтер түрі       | Ni-Cd, Ni-Mh                                                                                             |
| Қызудан, зарядтталудан тыс және қарама-қарсы қою    | бар                                                                                                      |
| Аккумулятор блогын автоматты анықтау                | бар                                                                                                      |
| Электр қауіпсіздік классы бойынша МСТ 12.2.0.007-75 | II                                                                                                       |
| Қолдануға болатын бұрандалы бекіткіштердің үлгілері | ЗДА-12-2 ки(н, нф); ЗДА-14.4-2;<br>ЗДА-14.4-2 ки(н); ЗДА-14.4-2 кин20;<br>ЗДА-18-2 ки(н), ЗДА-18-2 кин20 |
| Салмағы, кг                                         | 0,3                                                                                                      |
| Жұмыс істеу мерзімі, жыл                            | 5                                                                                                        |

| Жиынтықтау                   |         |
|------------------------------|---------|
| Зарядтау құралы              | 1 дана  |
| Қауіпсіздік жөніндегі нұсқау | 1 нұсқа |
| Пайдалану жөніндегі нұсқау   | 1 нұсқа |

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тасымалдау кезінде құралдың және бұйымдар жиынтығының зақымданбағандығына көз жеткізіңіз.